

Practical Seminar on Expression in French I

Code: 106623
ECTS Credits: 6

2024/2025

Degree	Type	Year
2504393 English and French Studies	OB	3

Contact

Name: Lorraine Baque Millet

Email: lorraine.baque@uab.cat

Teaching groups languages

You can view this information at the [end](#) of this document.

Prerequisites

Not applicable.

Objectives and Contextualisation

This seminar aims to address aspects related to professional communication such as reports, press articles, resumes, cover letters, formal discussions, debates, job interviews, critiques, and editorials, with the objective of deepening the understanding of various text types as well as their linguistic and communicative specificities. Oral and written productions will be evaluated based on the objectives of the C2 level of the CEFR.

4o

Competences

- Act with ethical responsibility and respect for fundamental rights and duties, diversity and democratic values.
- Carry out effective written work or oral presentations adapted to the appropriate register in different languages.
- Students must be capable of communicating information, ideas, problems and solutions to both specialised and non-specialised audiences.
- Students must have and understand knowledge of an area of study built on the basis of general secondary education, and while it relies on some advanced textbooks it also includes some aspects coming from the forefront of its field of study.
- Take account of social, economic and environmental impacts when operating within one's own area of knowledge.
- Understand and produce oral and written academic texts with appropriateness and fluency in distinct communicative contexts.
- Use digital tools and specific documentary sources to gather and organise information.
- Use spoken English and French correctly for academic and professional purposes related to the study of linguistics, history, culture and literature.

Learning Outcomes

1. Ability to maintain an appropriate conversation at a higher-proficient-user level (C2).
2. Correctly produce texts of distinct types, applying their linguistic and discursive specificities at a higher-proficient-user level (C2).
3. Correctly pronounce in French language at a higher-proficient-user level (C2).
4. Critically taking part in classroom oral debates and using the discipline's specific vocabulary at a higher-proficient-user level (C2).
5. Describe, identify and contrast the basic structures of a language.
6. Distinguish the distinct levels of linguistic analysis and establish relationships between them.
7. Effectively communicating and applying the argumentative and textual processes to formal and scientific texts.
8. Express, orally and in writing, opinions or content in French with precision and clarity at a higher-proficient-user level (C2).
9. Identify the impact of social and economic organisation on linguistic practices in French.
10. In a responsible and reasoned way, apply the appropriate computer techniques for the consultation and management of specific documentary sources.
11. Know how to interpret the meaning of a text in French at a higher-proficient-user level (C2).
12. Maintain an attitude of respect for the opinions, values, behaviors and practices of others.
13. Produce an essay (or similar) respecting the ethical aspects related to the authorship of ideas and the diversity of opinions.
14. Produce speeches in French adapting language register to the communicative situation.
15. Produce works in which the fundamental digital and bibliographic tools for the field of study are applied.
16. Synthesise information obtained from distinct sources, problematise a topic, and structure the information in a relevant way in oral and written presentations adapted to the audience.
17. Use written and spoken French language for academic and professional purposes, related to the study of French linguistics, history, culture and literature.

Content

Traduce al ingles: Seminario práctico de expresión en lengua francesa I. En este seminario se pretende abordar los aspectos relativos a la comunicación profesional tales como el informe, el artículo de prensa, el curriculum vitae, la carta de motivación, la discusión formal, el debate, la entrevista laboral, a crítica o el editorial con el objetivo de profundizar en el conocimiento de las distintas tipologías textuales así como de sus especificidades lingüísticas y comunicativas. Se evaluarán las producciones orales y escritas en función de los objetivos del nivel C2 del MECRL.

ChatGPT

Practical Seminar on Expression in French Language I. This seminar aims to address aspects related to professional communication such as reports, press articles, resumes, cover letters, formal discussions, debates, job interviews, critiques, and editorials, with the objective of deepening the understanding of various text types as well as their linguistic and communicative specificities. Oral and written productions will be evaluated based on the objectives of the C2 level of the CEFR.

4o

traduce al ingles: 1. Buscar feina - Curriculum vitae - Carta de motivació - Entrevista laboral - Informe 2. Premsa i media - Article de premsa - Conferència de redacció - Reportatge 3. Defensar la seva opinió - Crítica d'un llibre - Editorial - Debat

1. Job Seeking
 1. Resume
 2. Cover letter
 3. Job interview
 4. Report
2. Press and Media
 1. Press article

2. Editorial meeting
3. Reportage
3. Defending Your Opinion
 1. Book review
 2. Editorial
 3. Debate

Activities and Methodology

Title	Hours	ECTS	Learning Outcomes
Type: Directed			
Doing exercises, reading, preparing oral and written productions	75	3	10, 5, 6, 2, 14, 15, 13, 8, 7, 17, 9, 12, 1, 4, 3, 11, 16
Lectures	25	1	10, 5, 6, 2, 14, 15, 13, 8, 7, 17, 9, 12, 1, 4, 3, 11, 16
Oral and written productions analyses, phonetic training, debates	25	1	10, 5, 6, 2, 14, 15, 13, 8, 7, 17, 9, 12, 1, 4, 3, 11, 16
Type: Supervised			
Supervising oral and written productions	20	0.8	10, 5, 6, 2, 14, 15, 13, 8, 7, 17, 9, 12, 1, 4, 3, 11, 16

This course is essentially practical in nature and requires the active participation of each student.

NB: Within the schedule set by the centre or degree programme, 15 minutes of one class will be reserved for students to evaluate their lecturers and their courses or modules through questionnaires.

Annotation: Within the schedule set by the centre or degree programme, 15 minutes of one class will be reserved for students to evaluate their lecturers and their courses or modules through questionnaires.

Assessment

Continuous Assessment Activities

Title	Weighting	Hours	ECTS	Learning Outcomes
Final grammar and vocabulary test	10%	0.5	0.02	2, 14, 8, 17, 11
Final oral test	20%	0.5	0.02	10, 2, 14, 15, 13, 8, 7, 17, 12, 1, 3, 11, 16
Final written test	20%	1	0.04	5, 2, 14, 13, 8, 7, 17, 12, 11, 16
Grammar and vocabulary assignments	10%	0.5	0.02	5, 6, 14, 8, 17, 11
Oral assignments	20%	1	0.04	10, 5, 6, 2, 14, 15, 13, 8, 7, 17, 9, 12, 1, 4, 3, 11, 16

50% of the final mark consists of several assignments throughout the course.

50% of the final course grade is based on a final written exam (20%), a final oral presentation (20%) and a final grammar and vocabulary test (10%).

Procedure for reviewing grades awarded: Unless otherwise specified, for each evaluation activity, students have can ask for reviewing the grades awarded within a week after the results are notified.

Plagiarism: In the event of a student committing any irregularity that may lead to a significant variation in the grade awarded to an assessment activity, the student will be given a zero for this activity, regardless of any disciplinary process that may take place. In the event of several irregularities in assessment activities of the same subject, the student will be given a zero as the final grade for this subject.

Special cases: French-speaker students must meet the same conditions of assessment than the rest of students. Responsibility for the follow-up of training and assessment activities falls exclusively on the student.

"No available": Students will obtain a "No available" course grade unless they have submitted more than 66% of the assessment items.

Reassessment: Only students who, having failed have given at least 66% of the course evaluation items are eligible for reassessment. Reassessment consists of a final oral and/or written exam. The assignments and homework exercises are excluded from reassessment.

Single assessment: Same tasks that in the continuous assessment.

Bibliography

Abbadie, Christian, Chovalon, Bernadette et Morsel, Marie-Hélène (2008). *L'expression française écrite et orale*. Presses Universitaires de Grenoble.

Arénilla-Béros, Aline (1996). *Expression écrite et orale. Améliorez votre style* (2 tomes). Hatier.

Baril, Denis (2008). *Techniques de l'expression écrite et orale*. Dalloz.

Boutier, Claude, De Marez, Christian, Galus, Jean-Luc, Gonifei, Danielle et Williame, Christine (1991). *Français BEP1*. Nathan.

Boutier, Claude, De Marez, Christian, Galus, Jean-Luc, Gonifei, Danielle et Williame, Christine (1996). *Français Terminales/BEP2*. Nathan.

Chovelon, Bernadette et Barthe, Marie (2002). *Expression et style. Français de perfectionnement*. Presses Universitaires de Grenoble.

Dubost, Matthieu et Turque, Catherine (2018). *Améliorer son expression écrite et orale: toutes les clés*. Ellipses.

Ferréol, Gilles et Flageul, Noël (2008). *Méthodes et techniques de l'expression écrite et orale*. Armand Colin.

Kokelberg, Jean (1991). *Les techniques du style. Vocabulaire, figures de rhétorique, syntaxe, rythme*. Nathan.

Niquet, Gilberte (1987). *Structurer sa pensée, structurer sa phrase. Techniques d'expression orale et écrite*. Hachette.

Niquet, Gilberte (1996). *Expression écrite et orale: Écrire avec logique et clarté*. Paris: Hatier. Nyselholc, Adolphe et Gergely, Thomas (2000). *Information et persuasion : Argumenter*. De Boeck.

Rougerie, André (1995). *Trouver le mot juste*. Hatier.

Ruquet, Michel et Quoy-Bodin, Jean-Luc (1988). *Comment dire? Raisonner à la française*. Cle International.

OBRES DE REFERÈNCIA :

Charaudeau, Patrick (1992). *Grammaire du sens et de l'expression*. Hachette.

Chevalier, Jean-Claude et Blanche-Benveniste, Claire (2012). *Grammaire du français contemporain*. Larousse.

Delaunay, Bénédicte, Kannas, Claude, Laurent, Nicolas et Lesot, Adeline (2019). *Bescherelle. Le coffret de la langue française* (3 volumes). Hatier.

Grevisse, Maurice et Goosse, André (2016). *Le bon usage*. Duculot.

Rey, Alain et Rey-Debove, Josette (2023). *Le petit Robert de la langue française*. Le Robert.

Rioul, René, Riegel, Martin et Pellat, Jean-Christophe (2018). *Grammaire méthodique du français*. Presses Universitaires de France.

Warnant, Léon (1994). *Dictionnaire de la prononciation française dans sa norme actuelle*. Duculot.

GRAMÀTIQUES D'APRENTATGE :

Fougerouse, Marie-Christine, Kamber, Alain, et Pellat, Jean-Christophe (2021). *Grammaire du français FLE C1-C2 Perfectionnement*. De Boeck Supérieur.

Lavigne, Christian, Bérard, Éric et Bérard, Évelyne (1994). *Modes d'emploi : Grammaire utile du français*. Didier.

Boularès, Michèle et Frérot, Jean-Louis (2019). *Grammaire progressive du français. Niveau avancé B1-B2*. Cle International.

Descotes-Genon, Christiane, Morsel, Marie-Hélène et Richou, Claude (1993). *L'exercisier*. Presses Universitaires de Grenoble.

Grégoire, Maïa et Kostucki, Alina (2017). *Grammaire progressive du français. Perfectionnement B2-C1*. Cle International.

Jennepin, Dominique, Delatour, Yvonne, Caquineau-Gündüz, Marie-Pierre et Lesage-Langot, Françoise (2007). *Les 500 exercices de grammaire avec corrigés. Niveau B2*. Hachette.

Miquel, Claire (2018). *Vocabulaire progressif du français. Niveau avancé*. Cle International.

Poisson-Quinton, Sylvie, Mimran, Reina et Mahéo-Le Coadic, Michèle (2003). *Grammaire expliquée du français. Niveau intermédiaire*. Cle International.

SITOGRAFIA :

<https://bib.umontreal.ca/citer/styles-bibliographiques/apa>

DICCIONARIS :

https://www.lexilogos.com/francais_dictionnaire.htm

https://www.lexilogos.com/traduction_multilingue.htm

PRONUNCIACIÓ :

<https://easypronunciation.com/fr/french-phonetic-transcription-converter>

GRAMÀTICA:

<http://www.ccdmd.qc.ca>

<https://apprendre.tv5monde.com/fr>

<https://www.bonjourdefrance.com/grammaire-francaise/exercice-avance>

Software

Mendeley (<https://www.uab.cat/web/estudia-e-investiga/mendeley-institucional-1345733232901.html>)

Language list

Name	Group	Language	Semester	Turn
(SEM) Seminars	1	French	first semester	morning-mixed
(TE) Theory	1	French	first semester	morning-mixed